"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2026"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua y Literatura Griega II

Código (SIU-Guaraní): 02312_0

Departamento de Letras

Ciclo lectivo: 2026

Carrera: Licenciatura en Letras

Plan de Estudio: Ord nº 051/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular:

Ubicación curricular: área de Filología Clásica, su correlativa es Lengua y Literatura Griega I

Año de cursado: 3

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 90

Carga horaria semanal: 15

Créditos: 7

Equipo de Cátedra:

- Profesor Titular AGUIRRE Susana
- Profesor Adjunto ARIAS Pablo Federico

Fundamentación:

El diseño de la asignatura Lengua y Literatura Griega II se fundamenta en lo formativo y enriquecedor que resulta para el estudiante de la carrera de Letras adquirir los conocimientos lingüísticos necesarios para la traducción e interpretación de textos griegos originales y a la vez familiarizarse con textos de la literatura griega.
En lo que respecta a la lengua, el punto de partida es la reflexión sobre la morfosintaxis del griego antiguo. Esto le proporciona al alumno el fundamento para la interpretación filológica de los textos propuestos en el programa. Se busca completar el estudio del sistema nominal y desarrollar, sobre todo, el conocimiento y la comprensión del sistema verbal, con especial referencia a las interpretaciones que aporta la morfología histórica griega. Serán también objeto de particular atención aquellas estructuras sintácticas que no tienen equivalente directo en español. Se espera que el alumno logre autonomía para traducir e interpretar un texto griego original de mediana dificultad, con la ayuda del manejo de diccionarios y gramáticas del griego antiguo. Se fomentará la reflexión sobre los aspectos culturales que se reflejan en el idioma.

Los contenidos de literatura se centran en las producciones dramáticas atenienses, tanto de tragedia como de comedia, las cuales han resultado fundacionales, no solo para el teatro sino para gran parte de las letras de

Occidente. Los contenidos literarios seleccionados para el ciclo lectivo 2026 buscan ofrecer una visión panorámica del drama griego, apoyada en elementos teóricos propios. Se proponen la lectura y el comentario de una de las tragedias de cada uno de los tres autores cuya obra ha llegado hasta nuestros días, sumadas a una comedia del único comediógrafo ático del que tenemos obras completas. También se incluyen la lectura y el comentario de Cíclope, el más completo drama satírico que ha llegado hasta la actualidad y de Misántropo, la única representante íntegra de la Comedia Nueva de la que disponemos. Se suma la lectura de un drama griego más, a elección del estudiante, y obras de proyección en la literatura posterior, de diferentes géneros, también a elección. Se espera aprovechar los conocimientos de la lengua para enriquecer la experiencia lectora.

En relación con otras asignaturas del diseño curricular, en esta asignatura se consolida el conocimiento básico de la lengua griega iniciado en su espacio curricular correlativo, Lengua y Literatura Griega I, la cual se dicta en el cuatrimestre anterior, así como también se apoya en los contenidos culturales y literarios de Cultura Grecolatina, de primer año. Si los alumnos han elegido en segundo año las materias de Lengua y Literatura Latina, se los animará a que relacionen y comparen con lo aprendido. En un campo más amplio, se incentivará la relación con todos los otros espacios curriculares sobre lingüística y literatura.

Cobra singular relieve en la presentación de los contenidos de la asignatura la incorporación de entornos virtuales, que incrementan las perspectivas de abordaje de la lengua, literatura y cultura griegas a la vez que forman a los estudiantes en las variadas herramientas digitales disponibles para la investigación y para la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas clásicas.

Aportes al perfil de egreso:

Se espera que el egresado de las carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras desarrolle, con la ayuda de este espacio curricular, la capacidad de leer, estudiar y enseñar las obras literarias según su perspectiva histórica, enraizada en una red de tradiciones culturales que muchas veces lleva hasta los clásicos grecolatinos. También esperamos un egresado con una actitud crítica y activa hacia el fenómeno de la traducción, tanto literaria como no literaria y una fuerte conciencia orgánica y diacrónica de los fenómenos lingüísticos.

Expectativas de logro:

Correspondientes al área de filología clásica, según el plan de estudios vigente:
Que el estudiante sea capaz de:
Abordar filológicamente textos en lengua griega y latina a través de la traducción, la interpretación y el cotejo de distintas versiones.
Comprender la obra de autores grecolatinos en su contexto histórico-cultural.
Valorar las continuidades y rupturas de problemáticas grecolatinas a través del tiempo.
Apreciar el griego antiguo y el latín como instrumentos eficaces para un conocimiento profundo del idioma materno y de otras lenguas modernas.
Transferir en el ámbito en que se desempeñe los saberes construidos a partir de los estudios en lenguas y literaturas clásicas.
Generar desde los estudios clásicos espacios de estudio y discusión interdisciplinarios que garanticen una formación general y permanente.
Correspondientes a la asignatura:
Que el estudiante sea capaz de:
Afianzar y ampliar los conocimientos de fonética, morfología, sintaxis y léxico del griego antiguo.
Aplicar los conocimientos adquiridos a la lectura y traducción de una selección de textos griegos originales.
Ubicar los textos abordados en el contexto de la historia de la literatura griega y del sistema de géneros literarios

antiguo, para lo cual se espera que desarrolle autonomía en la consulta crítica de la bibliografía académica.
Reflexionar acerca de la relación entre el griego antiguo y el español, y acerca de la intertextualidad entre la literatura griega y otras literaturas antiguas y modernas.
Emplear el método filológico y otras herramientas de la filología clásica.

Contenidos:

Los contenidos serán presentados semanalmente, alternando los temas de lengua y de literatura.

Unidad 1 Morfología nominal
Grados de significación del adjetivo: comparativos y superlativos. Comparativos y superlativos irregulares. El complemento de comparativo y de superlativo. Valor del pronombre autós. Pronombres relativos. Pronombres interrogativos. Pronombres indefinidos.

Unidad 2 Morfología verbal
El verbo eimí y sus compuestos. Construcción de eimí más dativo y eimí más genitivo.

Verbos puros no contractos. Conjugación del verbo modelo lyo en las tres voces. Verbos puros contractos. Conjugación de verbos en a, e y o.

Verbos mudos: labiales, guturales y dentales. Verbos líquidos. El sistema verbal griego: temas de presente, futuro, aoristo, perfecto. Tiempos segundos: aoristo segundo activo y medio. Verbos polirrizos.

Unidad 3 Sintaxis
Formas nominales del verbo.
El infinitivo: infinitivo subjetivo y objetivo. Construcción de acusativo con infinitivo.
El participio: participio atributivo, circunstancial y predicativo. Construcción de genitivo absoluto.

Unidad 4 Tragedia
Las representaciones teatrales en Grecia: organización, actores, coro, escenografía, puesta en escena, público. El texto dramático.
La tragedia. Posibles orígenes. Los precursores. Características de lo trágico. Definición aristotélica de tragedia. Estructura de la tragedia.

Esquilo en su contexto histórico. El teatro de Esquilo: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Persas.

Sófocles en su contexto histórico. El teatro de Sófocles: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Edipo Rey.

Eurípides en su contexto histórico. El teatro de Eurípides: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Bacantes.

Unidad 5 Comedia y Drama satírico
Características de lo cómico. La comedia. Posibles orígenes. Los precursores. Estructura y características de la comedia. El drama satírico.
Lectura y comentario de Cíclope, de Eurípides.

Aristófanes en su contexto histórico. El teatro de Aristófanes: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Aves.
Menandro en su contexto histórico. El teatro de Menandro: técnica dramática, temas, lengua y estilo. Proyecciones literarias.
Lectura y comentario de Misántropo.

Unidad 6 Proyecciones del drama griego en la literatura posterior
Proyecciones de la tragedia y la comedia griegas en la literatura grecolatina y en la literatura occidental. Selección, lectura y comentario de obras de proyección.

Propuesta metodológica:

Las clases a cargo del equipo de cátedra están coordinadas entre sí, a fin de que el estudiante domine paulatinamente y de modo coherente los conocimientos gramaticales del segundo nivel de lengua griega y desarrolle las competencias necesarias para la consecución de los objetivos de la asignatura.

Las clases de la profesora titular se centrarán en temas de literatura, lengua, a la traducción del texto seleccionado para el presente ciclo lectivo y al comentario de lecturas obligatorias. En las clases del profesor adjunto se ejercitarán los temas gramaticales desarrollados por la profesora titular y también se presentarán algunos de los temas de literatura y de lengua anteriormente mencionados. Esto supone, de parte del estudiante, realizar en tiempo y forma la ejercitación y las actividades de lectura propuestas por el equipo de cátedra. Cada tema desarrollado y ejercitado será evaluado regularmente en Trabajos Prácticos escritos y un parcial también escrito, según un cronograma previamente especificado por la cátedra. En la metodología del espacio curricular cobra especial relieve el manejo de herramientas digitales para el estudio del griego antiguo, las cuales serán utilizadas en las clases para que los alumnos las incorporen.

Los alumnos inscriptos como regulares en la asignatura deberán matricularse en el aula virtual Lengua y Literatura Griega II de la plataforma Moodle y participar en las actividades propuestas por el equipo de cátedra.

En vistas a la regularidad, se apunta a que los alumnos acrediten los contenidos de morfología y traducción de texto desconocido mediante los trabajos prácticos. Luego, en el examen final, darán cuenta de la morfología, sintaxis y traducción del llamado “texto conocido”, cuya morfología y traducción van a haber resuelto previamente, de manera autónoma, y los contenidos de literatura, a los que integrarán el comentario de las cinco obras literarias de proyección que hayan elegido.

Propuesta de evaluación:

Condiciones para la regularidad

El alumno regular debe aprobar el 75% de los trabajos prácticos escritos y el parcial de traducción. Se estima que durante el dictado de la asignatura se tomarán cuatro TP y un parcial. Habrá una instancia recuperatoria para los trabajos prácticos en conjunto y otra para el parcial.

Trabajo práctico n°1 (septiembre)
Repaso de segunda y tercera clase de adjetivos. Grados comparativo y superlativo. Traducción.
Trabajo práctico n°2 (septiembre)
Pronombres relativos. Conjugación del verbo eimí. Construcciones del verbo eimí. Traducción.

Trabajo práctico n°3 (octubre)
Conjugación de los verbos puros. Construcciones de participio y de acusativo más infinitivo. Traducción.
Trabajo práctico n°4 (octubre)
Conjugación de los verbos contractos. Aoristo segundo. Traducción.
Parcial (noviembre)
Traducción fundamentada de un texto desconocido que incluya verbos mudos y líquidos.

Examen final

Alumno regular
El examen final del alumno regular consistirá en las siguientes instancias:
- Escrita: traducción de texto conocido, con acreditación de los contenidos gramaticales desarrollados en el programa, para justificar la traducción.
- Oral:
o presentación (de 10 a 15 minutos, aproximadamente) de una obra dramática griega a elección (tragedia o comedia), no estudiada durante el cursado, a modo de tema especial. Dicha presentación debe basarse en la misma bibliografía general de la materia, más la adición de un recurso específico sobre la obra (artículo académico o capítulo de libro) aportado por el alumno.
o Coloquio sobre los contenidos literarios del programa y las proyecciones literarias elegidas por el estudiante (la lista de las cinco lecturas de proyección debe ser definida y comunicada a los profesores al momento de la inscripción al examen).

Alumno libre
El examen final del alumno libre consistirá en las siguientes instancias:
- Escrita:
? Resolución de ejercicios de morfología y sintaxis.
? Traducción de texto desconocido.
- Oral: Coloquio sobre los contenidos literarios del programa y las proyecciones literarias elegidas por el estudiante (la lista de las cinco lecturas de proyección debe ser definida y comunicada a los profesores al momento de la inscripción al examen).

En todas las instancias de trabajos escritos que presenten los alumnos se descontará hasta el 10% de la nota final cuando posea más de diez errores de ortografía y/o no cumpla con la normativa de puntuación y gramatical.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%

	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

Bibliografía de consulta obligatoria

Ediciones y Traducciones
Los estudiantes podrán leer las obras en cualquier versión de autor conocido. A modo de guía, se recomiendan las siguientes ediciones y versiones:
Bádenas de La Peña, P. (trad.) (2015). Menandro. Comedias. Madrid: Gredos.
Balzaretti, L. (trad.) (2007). Aristófanes. Aves. Buenos Aires: Losada.
Carlisky de Pozzi, D. (ed. y trad.) (1965). Menandro. El misántropo. Edición bilingüe. Buenos Aires: EUDEBA.
Fernández Galiano, M. (ed.) (1986) Esquilo. Tragedias. Madrid: Gredos.
Fraenkel, E. (ed.) (1950) Aeschylus. Agamemnon. 3 vols. Oxford: Clarendon Press.
Garcia Gual, C. y Cuenca y Prado, A. (trad.) (1979). Eurípides. Tragedias III. Madrid: Gredos.
Lasso de la Vega, J. (trad.) (1981). Sófocles. Tragedias completas. Madrid: Gredos.
Lloyd-Jones, H. – Wilson, N. (eds.) (1992). Sophoclis Fabulae. 2nd ed. Oxford: Clarendon Press.
Murray, G. (ed.) (1913). Euripides. Euripidis Fabulae. Oxford: Clarendon Press.
Perea Morales, B. (trad.) (2000) Esquilo. Tragedias completas. Madrid, Planeta.
Wilson, N. (ed.) (2007). Aristophanis fabulae (2 vols.). Oxford: Clarendon Press.

Lengua
Berenguer Amenós, J. (2005) Gramática griega. Barcelona: Bosch.
Berenguer Amenós, J. (2005) Hélade. Ejercicios de griego. Morfología. Barcelona: Bosch.
Sebastián Yarza, F. (1964) Diccionario griego español. Barcelona: Sopena.

Literatura
Teatro griego en general
Brioso Sánchez, M. “El público del teatro griego antiguo”. En Teatro: revista de estudios teatrales, Nº 19, 2003, págs. 9-55
Guzmán Guerra, A. (2005). Introducción al teatro griego. Madrid: Alianza Editorial.
López Férez, A. (ed.). (2000). Historia de la Literatura Griega. Madrid: Cátedra. (Capítulos X y XI, ESTOS CAPÍTULOS SON DE REFERENCIA PARA TODOS LOS CONTENIDOS DE LITERATURA).
Segal, Charles. “El espectador y el oyente”. En: Vernant, J. P. (2000). El hombre griego. Madrid: Alianza Editorial, pp. 211-245.

Tragedia
Los estudiantes deberán elegir una de las siguientes obras y comparar de manera crítica su contenido con las obras de López Férez (2000) y Guzmán Guerra (2005).
De Romilly, J. (2011). La tragedia griega. Madrid: Gredos.
Lesky, A. (2001) La tragedia griega. Barcelona: El Acantilado.

Scodel, R. (2014). La tragedia griega. Una introducción. México D. F.: Fondo de Cultura Económica.

Esquilo
Los estudiantes deberán elegir dos de las siguientes publicaciones académicas:
de Santis, G. (2022). Emociones cruzadas. Revista Estética E Semiótica, 11(2).
Encinas Reguero, M. del C. (2023). Las armas en Persas de Esquilo. Synthesis, vol. 30, núm. 2, e136, agosto 2023.
Guillén, L. (1989) Arquitectura de la imagen en Esquilo. Cuadernos de Filología Clásica 22, Madrid, pp. 313-332.

Sófocles
Los estudiantes deberán elegir dos de las siguientes publicaciones académicas:
Bieda, E. (2022). Todos los Edipos, Edipo. Algunas notas sobre la traducción de Edipo rey de Sófocles. El hilo de la fábula, Universidad Nacional del Litoral, Argentina, julio-diciembre, 2022, vol. 20, núm. 24.
Saravia de Grossi, M. I. (2007). Sófocles. Una interpretación de sus tragedias. La Plata : EDULP, pp. 1-71, 175-223.
Scaramella, D. (1994). Mensaje y proyección de Edipo rey de Sófocles. Revista de Estudios Clásicos, Nº 24, año 1994, pp. 223-238.

Eurípides
Los estudiantes deberán elegir dos de las siguientes publicaciones académicas:
Nápoli, J. T. (2010). Espectáculo y teatralidad en Bacantes de Eurípides. Humanitas 62, pp. 57-81
Perczyk, C. (2016). “Función dramática de la narración en Bacantes de Eurípides”. En Liliana Pégolo et al. (2016), Un milenio de contar historias: los conceptos de ficcionalización y narración de la antigüedad al medioevo. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires.
García Álvarez (2010). Un estudio sobre los “mitemas” en los coros de las Bacantes de Eurípides. Byzantion Nea Hellás 29, 2010: 33 - 43

Comedia
Aristófanes y comedia en general
Balzaretti, L. (trad.) (2007). Aristófanes. Aves. Buenos Aires: Losada. (Introducción)
Gil Fernández, L. (1996). Aristófanes. Madrid: Gredos.
Schere, María Jimena (2018). El par cómico: un estudio sobre la persuasión cómica en las comedias tempranas de Aristófanes. CABA: Santiago Arcos Editor y Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras UBA. (cap. II)

Menandro
Bádenas de La Peña, P. (trad.) (2015). Menandro. Comedias. Madrid: Gredos. (Introducción)
Schere, J. (2021). Antecedentes del slapstick en la comedia de Menandro: Lanzamiento de objetos, golpes, tropezones y caídas cómicas. Co-herencia, 18(35), 53-75.

Drama satírico
de Santis, G. (2016). El Drama Satírico y el reverso de la Tragedia. Codex – Revista de Estudos Clássicos, Rio de Janeiro, v. 4, n. 2.

Fuentes míticas y Proyecciones
García Gual, C. (2014). Historia mínima de la mitología griega. Madrid: Turner, pp. 145-232.
Si la lectura de proyección lo requiriera, los alumnos podrían consultar alguna de las obras sobre mitología griega que constan en la bibliografía extra.
Lecturas de proyección: a modo de ejemplo se leerán El reñidero de Sergio De Cecco o Las Ménades de Cortázar; durante el cursado se definirá una lista con más propuestas de lecturas de proyección.

Bibliografía de consulta extra (no obligatoria)

Lengua
Bertrand, J. (2000) Nouvelle grammaire grecque. Paris: Ellipses.
Bailly, A. (1950) Dictionnaire Grec-Français. Paris: Hachette.
Curtius, J. (1942) Gramática griega. Buenos Aires: Desclée.
Fernández Galiano, M. (1989) Manual práctico de morfología verbal griega. Madrid: Gredos.
Fleury, E. (1969) Compendio de fonética griega. Barcelona: Bosch.
Fleury, E. (1971) Morfología histórica de la lengua griega. Barcelona: Bosch.
García Jurado, F. (2016). Teoría de la tradición clásica Conceptos, historia y métodos. Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM. México DF.
Guevara de Alvarez, E. (2015) El sistema verbal griego. Material de cátedra. Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo.
Hoffmann, A. – Debrunner, A. – Scherer, A. (1986) Historia de la lengua griega. Madrid: Gredos.
Liddell, H. – Scott, R. (1996) A Greek English Lexicon. 9ª ed. Oxford.
Marcolongo, A. (2016) La lingua geniale. 9 ragioni per amare il greco. Bari: Editori Laterza.
Rodríguez Adrados, F. (1992) Nueva sintaxis del griego antiguo. Madrid: Gredos.
Smyth, Herbert W. (1968) Greek Grammar. Cambridge (Mass.): Harvard University Press.
Vasiliadis, C. C. (1984) “Origen de la lengua helénica”. Logos helénico 2, pp. 5-9.
Literatura
Walton, J.M. (2015) The Greek sense of theatre. Tragedy and comedy reviewed. New York: Routledge.
Des Bouvrie, S. (1990) Women in Greek tragedy. Oslo: Norwegian University Press.
Rosenbloom, D. (2007). Aeschylus: Persians. Duckworth Companions to Greek and Roman Tragedy. London: Duckworth.
Nussbaum, M. C. (1995). La fragilidad del bien. Fortuna y ética en la tragedia y la filosofía griega. Madrid: Visor, pp. 53-87 (“Esquilo y el conflicto práctico”).
Rodríguez Adrados, F. (2000). “Introducción general”. En Esquilo. Tragedias. Madrid : Gredos, pp. IX-XXXVII.
Saïd, Suzanne (2005) “Aeschylean Tragedy”. En Gregory, Justina, ed. A Companion to Greek Tragedy. Oxford, Blackwell, pp. 215-232.
Halliwell, S. (2008). Greek Laughter. A Study of Cultural Psychology from Homer to Early Christianity. New York: Cambridge University Press.
Highet, G. (1954). La tradición clásica. Influencias griegas y romanas en la literatura occidental. México: Fondo de Cultura Económica.
Rodríguez Adrados, F. (1999). Del teatro griego al teatro de hoy. Madrid: Alianza Editorial. (sección III y IV)
Ruiz de Elvira, A. (1995) Mitología clásica. Madrid: Gredos.

Recursos en red:

La cátedra utiliza un aula virtual Moodle provista por la Facultad. En ella se aloja el material digital necesario, enlaces a un Google Drive con bibliografía, guías, resúmenes, presentaciones digitales, enlaces a videos de crítica, marco histórico o representaciones dramáticas. También funciona el aula virtual para alojar ejercitación interactiva, instancias de evaluación y mensajería. Simultáneamente, se utiliza el correo electrónico para la comunicación con los estudiantes. Ocasionalmente, se realizan encuentros virtuales en la plataforma Meet.